

ERMENRICH VERK LQ20 DIGITAL LEVEL

EN User Manual

BG Ръководство за потребителя

CZ Návod k použití

DE Bedienungsanleitung

ES Guía del usuario

HU Használati útmutató

IT Guida all'utilizzo

PL Instrukcja obsługi

PT Manual do usuário

RU Инструкция по эксплуатации

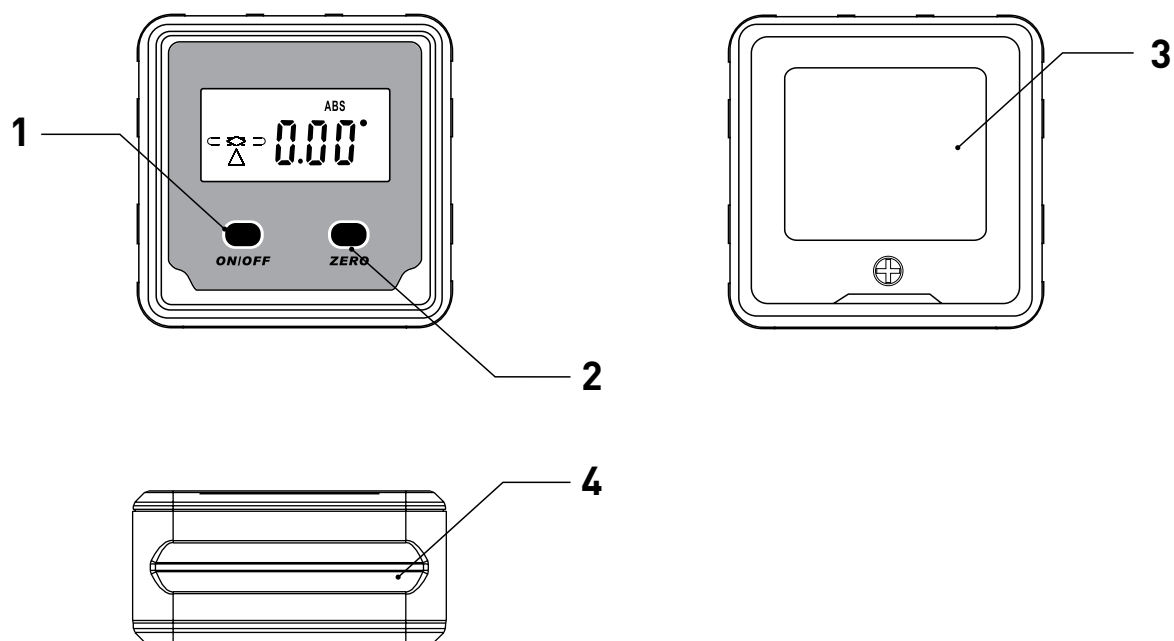
TR Kullanım kılavuzu



levenhuk
Zoom&Joy

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,
USA, +1-813-468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk®, Ermenrich® are registered trademarks of Levenhuk, Inc.
© 2006–2023 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
www.levenhuk.com
20230213

ERMENRICH
by Levenhuk



	EN	BG	CZ	DE	ES	HU
1	POWER button	Бутон ЗАХРАНВАНЕ	Tlačítko NAPÁJENÍ	EIN/AUS -Taste	Botón ENCENDER	FŐKAPCSOLÓ gomb
2	ZERO button	Бутон НУЛИРАНЕ	Tlačítko VYNULO VAT	NULL -Taste	Botón CERO	ZÉRÓ gomb
3	Battery compartment	Отделение за батериите	Příhrádka pro baterii	Batteriefach	Compartimento de la pila	Elemtartó rekesz
4	Magnetic base (in the V-Groove)	Магнитна основа (във V-образния канал)	Magnetická základna (ve V-drážce)	Magnetische Basis (in der V-Kerbe)	Base magnética (en la ranura en V)	Mágneses alap (a V-horonyban)
	IT	PL	PT	RU	TR	
1	Pulsante ON/OFF	Przycisk ZASILANIE	Botão LIGAR/ DESLIGAR	Кнопка ВКЛ./ ВЫКЛ.	GÜÇ düğmesi	
2	Pulsante ZERO	Przycisk ZEROWANIE	Botão ZERO	Кнопка НОЛЬ	SIFIR düğmesi	
3	Scomparto batterie	Komora baterii	Compartimento das pilhas	Батарейный отсек	Pil bölmesi	
4	Base magnética (nella scanalatura a V)	Podstawa magnetyczna (w rowku)	Base magnética (na ranhura em V)	Магнитное основание (в V-образном пазу)	Mıknatıslı taban (V kanalda)	

EN Ermenrich Verk LQ20 Digital Level

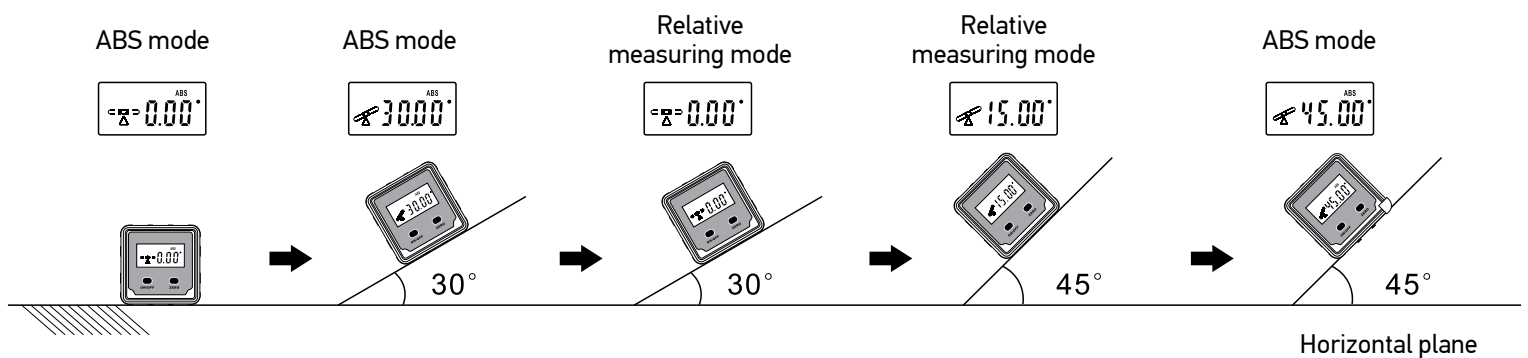
Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. Keep away from children. Use the device only as specified in the user manual.

Getting started

- Open the battery compartment cover and insert 2 AAA batteries. Close the cover.
- Press the POWER button to turn the device on. Press and hold the POWER button for 3 seconds to turn the device off. The device will shut down automatically in 5 minutes of no operation.

Settings

- There are two modes available: the absolute measurement (ABS) mode and the relative measurement mode.
- **ABS mode.** It is a default mode. In this mode, the "ABS" symbol will be displayed on the top right corner. Place the instrument on the measured plane. The data displayed on the LCD indicates the angle between the measured plane and the horizontal plane.
- **Relative measurement mode.** Place the instrument on the first plane. Press the ZERO button to set display to zero and enter the relative measurement mode. The "ABS" symbol will not be displayed in this mode. Place the instrument on the second plane. The data displayed on the LCD indicates the angle difference between two planes.



Calibration

- Place the device on the flat surface and press the POWER button and the ZERO button at the same time. The "-1-" symbol will appear on the display. Press the POWER button again, the "-1-" symbol will start flashing, wait till "-2-" symbol will appear on the display. Rotate the device 180° and press the POWER button, the "-2-" symbol will start flashing. Wait till the calibration is complete.

Note: the digital level has been pre-calibrated in the factory. The product should only be recalibrated when it has been dropped.

LCD screen icons

ABS	the level is working in the absolute angle mode
-1-	the level is calibrating for one direction
-2-	the level is calibrating for another direction
Erro	vertical axis deviation
⊖ ⊕	the current level is either up or down from the horizontal or vertical plane

Specifications

Resolution	0.01°
Measuring range	0 to 360° (4x90°)
Measurements	°
Accuracy	±0.1° at 0° and 90°; the rest: ±0.2°
Auto-off	5 min.
Operating temperature range	0... +40°C / 32...104°F
Power supply	2 AAA batteries

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Use the device only as specified in the user manual. Keep away from children. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -). Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars, and other optical products, except for their accessories, carry a **lifetime warranty** against defects in materials and workmanship. A lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: www.levenhuk.com/warranty

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Цифров нивелир Ermenrich Verk LQ20

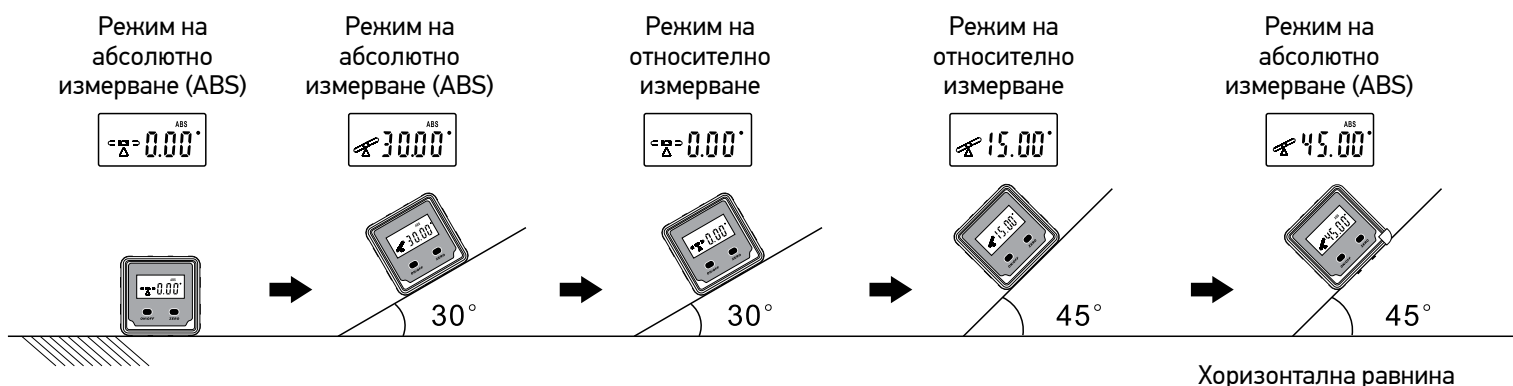
Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. Да се съхранява далеч от деца. Използвайте устройството само по посочения в ръководството за потребителя начин.

Да започнем

- Отворете капака на отделението за батериите и поставете 2 батерии размер AAA, като спазвате поляритета. Затворете капака.
- Натиснете бутона ЗАХРАНВАНЕ, за да включите устройството. Натиснете бутона ЗАХРАНВАНЕ за 3 секунди, за да изключите устройството. Уредът ще се изключи автоматично след 5 минути бездействие.

Настройки

- Има два налични режима: режим на абсолютно измерване (ABS) и режим на относително измерване.
- Режим на абсолютно измерване (ABS).** Това е режимът по подразбиране. В този режим символът ABS ще се показва в горния десен ъгъл. Поставете уреда върху измерваната равнина. Показваните на течнокристалния дисплей данни представят ъгъла между измерваната равнина и хоризонталната равнина.
- Режим на относително измерване.** Поставете уреда върху първата равнина. Натиснете бутона НУЛИРАНЕ, за да нулирате дисплея, и влезте в режима на относително измерване. В този режим символът ABS няма да се показва. Поставете уреда върху втората равнина. Показваните на течнокристалния дисплей данни представят разликата между ъглите на двете равнини.




Калибриране

- Поставете устройството върху плоска повърхност и натиснете едновременно бутона ЗАХРАНВАНЕ и бутона НУЛИРАНЕ. На дисплея ще се появи символът "-1-". Натиснете отново бутона ЗАХРАНВАНЕ. Символът "-1-" ще започне да мига. Изчакайте, докато на дисплея се появи символът "-2-". Завъртете уреда на 180° и натиснете бутона ЗАХРАНВАНЕ. Символът "-2-" ще започне да мига. Изчакайте завършването на калибрирането.

Забележка: цифровият нивелир е калибриран предварително във фабриката. Продуктът трябва да се калибрира отново само ако бъде изпуснат.

Иконки на дисплея

ABS	нивелирът работи в абсолютен режим
-1-	нивелирът се калибрира за една посока
-2-	нивелирът се калибрира за друга посока
Его	отклонение на вертикалната ос
	текущата позиция е отклонена нагоре или надолу от хоризонталната равнина

Спецификации

Разделителна способност	0,01°
Измервателен диапазон	0–360° (4x90°)
Измервателни единици	°
Точност	±0,1° при 0° и 90°, при друг наклон: ±0,2°
Автоматично изключване	5 мин.
Диапазон на работната температура	0...+40 °C
Захранване	2 батерии AAA

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Грижи и поддръжка

Използвайте устройството само по посочения в ръководството за потребителя начин. Да се съхранява далеч от деца. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не използвайте продукта във взривоопасна среда или близо до запалими материали. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и –). Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загревайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

Международна доживотна гаранция от Levenhuk

Всички телескопи, микроскопи, бинокли и други оптични продукти от Levenhuk, с изключение на аксесоарите, имат **доживотна гаранция** за дефекти в материалите и изработката. Доживотната гаранция представлява гаранция, валидна за целия живот на продукта на пазара. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **две години** от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk.

За повече информация посетете нашата уебстраница: www.levenhuk.bg/garantsiya

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

CZ Digitální vodováha Ermenrich Verk LQ20

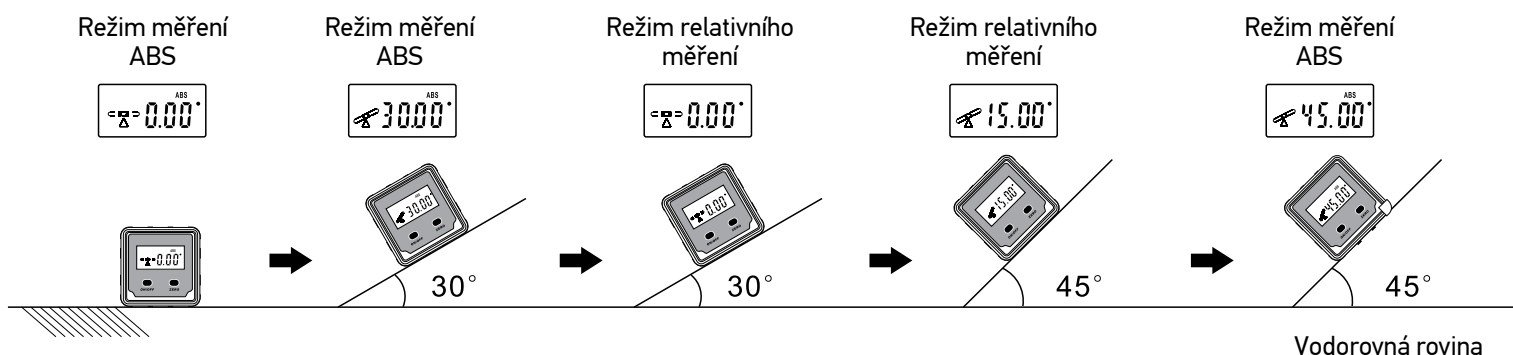
Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtete bezpečnostní pokyny a uživatelskou příručku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Příklad používání pouze v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce.

Začínáme

- Otevřete kryt přihrádky pro baterii a vložte 2 baterie AAA správnou stranou dle označení polarity. Zavřete kryt.
- Stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ zapne zařízení. Stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ po dobu 3 sekund vypnete zařízení. Zařízení se automaticky vypne po 5 minutách bez provozu.

Nastavení

- K dispozici jsou dva režimy: režim absolutního měření (ABS) a režim relativního měření.
- Režim měření ABS.** Jedná se o výchozí režim. V tomto režimu se v pravém horním rohu zobrazí symbol ABS. Umístěte přístroj na měřenou rovinu. Údaje zobrazené na displeji LCD udávají úhel mezi měřenou rovinou a vodorovnou rovinou.
- Režim relativního měření.** Umístěte přístroj do první roviny. Stisknutím tlačítka VYNULOVAT nastavíte displej na nulu a přejdete do režimu relativního měření. Symbol ABS se v tomto režimu nezobrazuje. Umístěte přístroj do druhé roviny. Údaje zobrazené na displeji LCD ukazují úhlový rozdíl mezi oběma rovinami.



Kalibrace

- Položte přístroj na rovný povrch a stiskněte současně tlačítko NAPÁJENÍ a tlačítko VYNULOVAT. Na displeji se zobrazí symbol "-1-". Znovu stiskněte tlačítko NAPÁJENÍ. Symbol "-1-" začne blikat. Počkejte, než se na displeji zobrazí symbol "-2-". Otočte zařízení o 180° a stiskněte tlačítko NAPÁJENÍ. Symbol "-2-" začne blikat. Počkejte na dokončení kalibrace.

Poznámka: digitální hladina byla předem zkalibrována ve výrobním závodě. Výrobek by měl být rekalibrován pouze v případě, že byl upuštěn.

Ikony displeje

ABS	úroveň pracuje v absolutním režimu
-1-	hladina se kalibruje pro jeden směr
-2-	hladina se kalibruje pro jiný směr
Erro	vertikální odchylka osy
	aktuální poloha je buď nahoře, nebo dole od vodorovné roviny

Technické údaje

Rozlišení	0,01°
Rozsah měření	0–360° (4x90°)
Jednotky měření	°
Přesnost	±0,1° při 0° a 90°, zbytek: ±0,2°
Automatické vypnutí	5 min.
Rozsah provozní teploty	0...+40 °C
Napájení	2 baterie AAA

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Péče a údržba

Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce. Uchovávejte mimo dosah dětí. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **doživotní záruka** pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich Verk LQ20 Digitale Wasserwaage

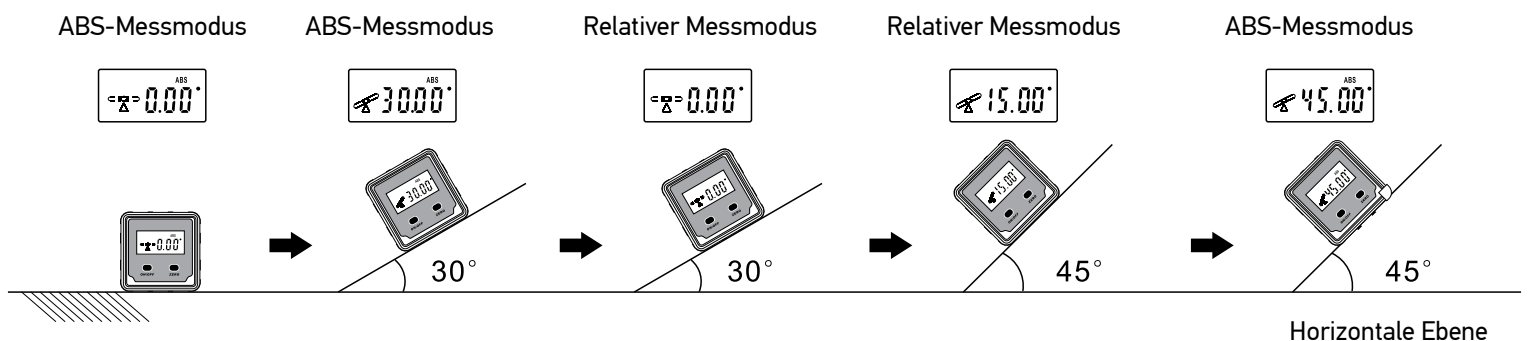
Lesen Sie bitte die Sicherheitsanleitungen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Halten Sie es von Kindern fern. Verwenden Sie das Gerät nur wie im Benutzerhandbuch beschrieben.

Erste Schritte

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, legen Sie 2 AAA-Batterien entsprechend den angegebenen Polen ein. Schließen Sie den Deckel.
- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste für 3 Sekunden lang, um das Gerät auszuschalten. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn es 5 Minuten lang nicht benutzt wird.

Einstellungen

- Es sind zwei Modi verfügbar: der absolute (ABS) Messmodus und der relative Messmodus.
- **ABS-Messmodus.** Das ist der Standardmodus. In diesem Modus, wird das Symbol ABS (Absolut) oben rechts angezeigt. Stellen Sie das Gerät auf die zu messende Ebene. Die auf dem LCD angezeigten Daten geben den Winkel zwischen der gemessenen Ebene und der horizontalen Ebene an.
- **Relativer Messmodus.** Stellen Sie das Gerät auf die erste Ebene. Drücken Sie die Taste NULL, um die Anzeige auf Null zu setzen und in den relativen Messmodus zu wechseln. Das ABS-Symbol (Absolut) wird in diesem Modus nicht angezeigt. Stellen Sie das Gerät auf die zweite Ebene. Die auf dem LCD angezeigten Daten geben den Unterschied des Winkels zwischen den zwei Ebenen an.




Kalibrierung

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und drücken Sie gleichzeitig die EIN/AUS-Taste und die NULL-Taste. Das Symbol "-1-" wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste erneut. Das Symbol "-1-" beginnt zu blinken. Warten Sie, bis das Symbol "-2-" auf dem Display erscheint. Drehen Sie das Gerät um 180° und drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Das Symbol "-2-" beginnt zu blinken. Warten Sie, bis die Kalibrierung abgeschlossen ist.

Hinweis: Das digitale Nivelliergerät wurde im Werk vorkalibriert. Das Produkt sollte nur neu kalibriert werden, wenn es fallen gelassen wurde.

Anzeigesymbole

ABS	Das Nivelliergerät arbeitet im absoluten Modus
-1-	Das Nivelliergerät wird für eine Richtung kalibriert
-2-	Das Nivelliergerät wird für eine andere Richtung kalibriert
Erro	Abweichung zur vertikalen Achse
	Die aktuelle Position weicht entweder nach oben oder nach unten von der horizontalen Ebene ab

Technische Daten

Auflösung	0,01°
Messbereich	0–360° (4x90°)
Maßeinheiten	°
Präzision	±0,1° bei 0° und 90°, Rest: ± 0,2°
Automatische Abschaltung	5 Min.
Betriebstemperaturbereich	0...+40 °C
Stromversorgung	2 Stk. AAA-Batterien

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Verwenden Sie das Gerät nur wie im Benutzerhandbuch beschrieben. Halten Sie es von Kindern fern. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung oder in der Nähe von entflammbar Materialen. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und –) achten. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

Lebenslange internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör **lebenslanglich** die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: www.levenhuk.de/garantie

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Nivel digital Ermenrich Verk LQ20

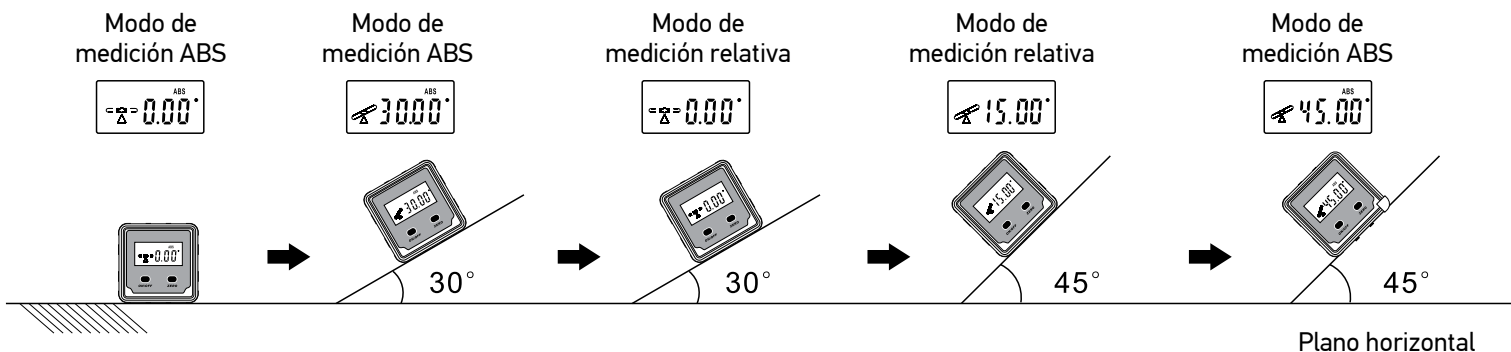
Lea atentamente las instrucciones de seguridad y el manual del usuario antes de utilizar este producto. Mantener fuera del alcance de los niños. Use el dispositivo solo como se especifica en el manual del usuario.

Primeros pasos

- Abra la tapa del compartimento de las pilas e inserte 2 pilas AAA de acuerdo con la polaridad correcta. Cierre la tapa.
- Pulse el botón ENCENDER para encender el dispositivo. Pulse el botón ENCENDER durante 3 segundos para apagar el dispositivo. El instrumento se apagará automáticamente después de 5 minutos de inactividad.

Ajustes

- Hay dos modos de funcionamiento disponibles: el modo de medición absoluta (ABS) y el modo de medición relativa.
- **Modo de medición ABS.** Es el modo predeterminado. En este modo de funcionamiento, aparece la indicación ABS en la esquina superior derecha. Coloque el instrumento sobre el plano medido. Los datos que se muestran en la pantalla LCD indican el ángulo entre el plano medido y el plano horizontal.
- **Modo de medición relativa.** Coloque el instrumento sobre el primer plano. Presione el botón CERO para ajustar la pantalla a cero y entrar en el modo de medición relativa. La indicación ABS no se mostrará en este modo de funcionamiento. Coloque el instrumento sobre el segundo plano. Los datos que se muestran en la pantalla LCD indican la diferencia de ángulo entre los dos planos.



Calibrado

- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y presione los botones ENCENDER y CERO al mismo tiempo. Aparecerá la indicación "-1-" en la pantalla. Presione de nuevo el botón ENCENDER. La indicación "-1-" comenzará a parpadear. Espere a que aparezca la indicación "-2-" en la pantalla. Gire el dispositivo 180° y presione el botón ENCENDER. La indicación "-2-" comenzará a parpadear. Espere a que finalice la calibración.

Nota: el nivel digital ha sido pre-calibrado en fábrica. El instrumento sólo debe volver a calibrar si ha tenido una caída.

Iconos de pantalla

ABS	el nivel está trabajando en el modo absoluto
-1-	el nivel se está calibrando para una dirección
-2-	el nivel se está calibrando para otra dirección
Erro	desviación del eje vertical
	la posición actual está por encima o por debajo del plano horizontal

Especificaciones

Resolución	0,01°
Intervalo de medición	0-360° (4x90°)
Unidades de medida	°
Exactitud	±0,1° a 0° y 90°, el resto: ±0,2°
Apagado automático	5 minutos
Rango de temperaturas de funcionamiento	0...+40 °C
Fuente de alimentación	2 pilas AAA

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Use el dispositivo solo como se especifica en el manual del usuario. Mantener fuera del alcance de los niños. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No utilice el producto en un entorno explosivo o cerca de materiales inflamables. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

Garantía internacional de por vida Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una **garantía de por vida** contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **dos años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Para más detalles visite nuestra página web: www.levenhuk.es/garantia

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich Verk LQ20 digitális szintező

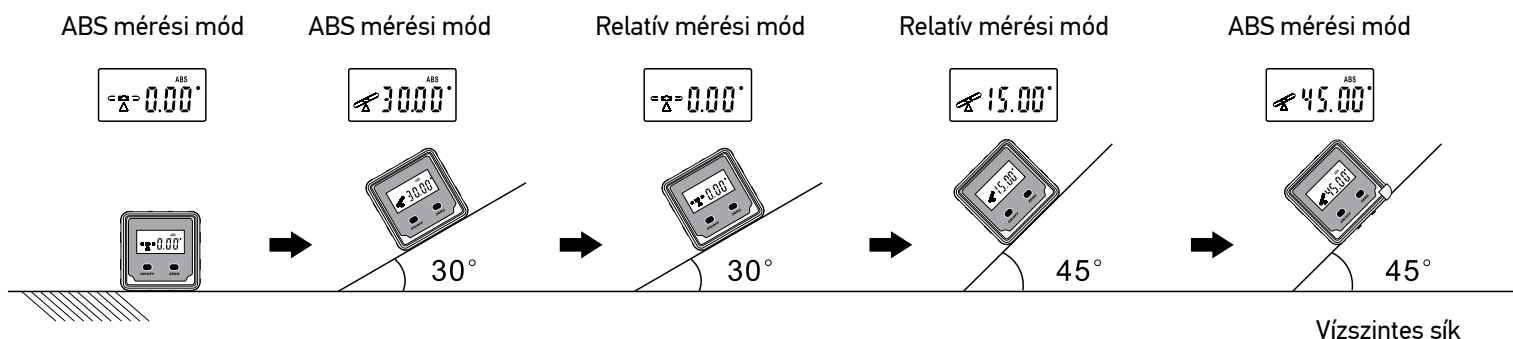
A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. Tartsa gyermekektől elzárva. Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

Első lépések

- Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét, azután – ügyelve a polaritási jelzésekre – helyezzen be 2 db AAA elemet. Zárja le a fedelet.
- Nyomja meg a FŐKAPCSOLÓ gombot a készülék bekapcsolásához. Nyomja a FŐKAPCSOLÓ gombot 3 másodpercig a készülék kikapcsolásához.
- A készülék automatikusan kikapcsol, ha 5 percig nem használják.

Beállítások

- Két mód áll rendelkezésre: az abszolút (ABS) és a relatív mérési mód.
- **ABS mérési mód.** Ez az alapértelmezett mód. Az üzemmódban az ABS szimbólum látható a jobb felső sarokban. Helyezze a műszert a mért síkra. Az LCD-n látható adat a mért sík és a vízszintes sík közötti szöget jelzi.
- **Relatív mérési mód.** Helyezze a műszert az első síkra. Nyomja meg a ZÉRÓ gombot, hogy a kijelzőt lenullázza, és lépjen be a relatív mérési módba. Az ABS szimbólum az üzemmódban nem jelenik meg. Helyezze a műszert a második síkra. Az LCD-n látható adat a két sík közötti szöget jelzi.




Kalibrálás

- Helyezze a készüléket sima felületre, és nyomja meg egyszerre a FŐKAPCSOLÓ és a ZÉRÓ gombot. A kijelzőn a "-1-" szimbólum jelenik meg. Nyomja meg a FŐKAPCSOLÓ gombot még egyszer. A "-1-" szimbólum erre villogni kezd. Várja meg, amíg a kijelzőn a "-2-" szimbólum jelenik meg. Forgassa el a készüléket 180°-kal, és nyomja meg a FŐKAPCSOLÓ gombot. A "-2-" szimbólum erre villogni kezd. Várja meg, míg a kalibrálás befejeződik.

Megjegyzés: a digitális szintező gyárilag előkalibráltak. A terméket csak akkor szabad újrakalibrálni, ha az leesett.

A kijelző ikonjai

ABS	a szintező abszolút üzemmódban működik
-1-	a szintező egy irányba kalibrálódik
-2-	a szintező másik irányba kalibrálódik
Erro	függőleges tengelyeltérés
	az aktuális pozíció felfelé vagy lefelé távol van a vízszintes síktól

Műszaki adatok

Felbontás	0,01°
Méréstartomány	0–360° (4x90°)
Mértékegységek	°
Pontosság	±0,1° 0°-nál és 90°-nál, máshol: ±0,2°
Automatikus kikapcsolás	5 min.
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0...+40 °C
Tápellátás	2 db AAA elem

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Ápolás és karbantartás

Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt. Tartsa gyermekektől elzárva. Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.

Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és –). Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

A Levenhuk nemzetközi, élettartamra szóló szavatossága

A Levenhuk vállalat a kiegészítők kivételével az összes Levenhuk gyártmányú teleszkóphoz, mikroszkóphoz, kétszemes távcsőhöz és egyéb optikai termékhez **élettartamra szóló** szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Az élettartamra szóló szavatosság a termék piaci forgalmazási időszakának a végéig érvényes. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **két évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldi a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: www.levenhuk.hu/garancia

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Livello digitale Ermenrich Verk LQ20

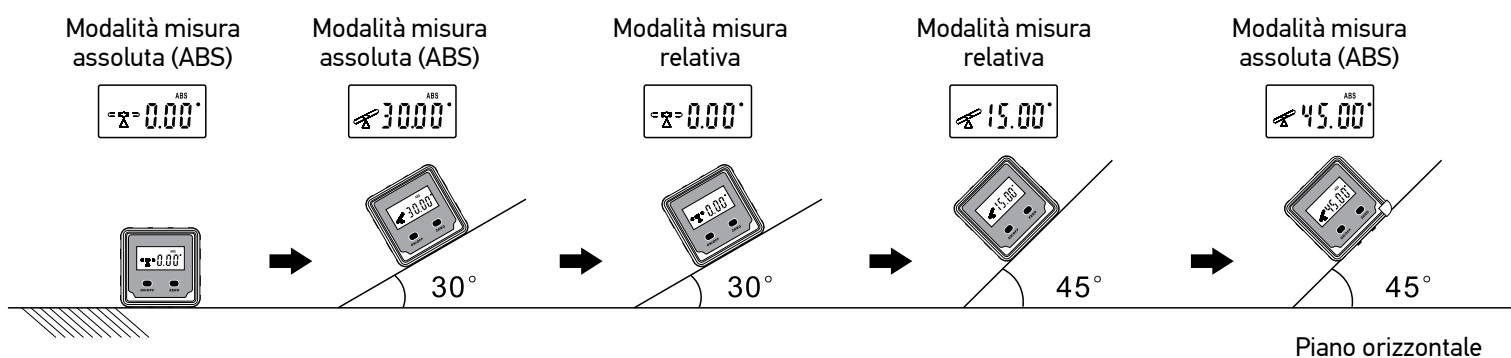
Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e il manuale dell'utente prima di usare questo prodotto. Tenere lontano dai bambini. Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nel manuale dell'utente.

Guida introduttiva

- Aprire lo sportello dello scomparto batterie e inserire 2 batterie AAA come indicato dai simboli di polarità. Chiudere lo sportello.
- Premere il pulsante di alimentazione (On/Off) per accendere lo strumento. Tenere premuto per 3 secondi il pulsante di alimentazione (On/Off) per spegnere lo strumento. Lo strumento si spegnerà da solo dopo 5 minuti di inattività.

Impostazioni

- Sono disponibili due modalità: misura assoluta (ABS) e misura relativa.
- **Modalità misura assoluta (ABS).** Questa è la modalità predefinita. In questa modalità, sullo schermo è visualizzato il simbolo ABS nell'angolo in alto a destra. Posizionare lo strumento sulla superficie piana da misurare. Il valore sullo schermo LCD corrisponde all'angolo tra la superficie piana misurata e il piano orizzontale.
- **Modalità misura relativa.** Posizionare lo strumento sulla prima superficie piana d'interesse. Premere il pulsante ZERO per impostare il valore zero sul display e accedere alla modalità misura relativa. In questa modalità, sullo schermo non è visualizzato il simbolo ABS. Posizionare lo strumento sulla seconda superficie piana. Il valore sullo schermo LCD corrisponde all'angolo presente tra le due superfici piane.



Calibrazione

- Posizionare lo strumento su una superficie orizzontale e premere contemporaneamente il pulsante ON/OFF e il pulsante ZERO. Sul display comparirà il simbolo "-1-". Premere nuovamente il pulsante ON/OFF. Il simbolo "-1-" inizierà a lampeggiare. Attendere finché sullo schermo non comparirà il simbolo "-2-". Ruotare lo strumento di 180° e premere il pulsante ON/OFF. Il simbolo "-2-" inizierà a lampeggiare. Attendere il completamento della calibrazione.

Attenzione: la livella digitale è stata già calibrata in fase di produzione. Lo strumento necessita di una nuova calibrazione solo in caso di caduta.

Icone dell'interfaccia

ABS	la livella è in modalità misura assoluta
-1-	la livella è in fase di calibrazione lungo un asse
-2-	la livella è in fase di calibrazione lungo il secondo asse
Erro	deviazione asse verticale
	la posizione attuale non è in linea con il piano orizzontale

Specifiche

Risoluzione	0,01°
Intervallo di misura	0-360° (4x90°)
Unità di misura	°
Accuratezza	±0,1° a 0° e 90°, il resto: ±0,2°
Spegnimento automatico	5 min.
Intervallo operativo di temperatura	0...+40 °C
Alimentazione	2 batterie AAA

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Cura e manutenzione

Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nel manuale dell'utente. Tenere lontano dai bambini. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non usare il prodotto in presenza di esplosivi o vicino a materiali infiammabili. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi, i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una **garanzia a vita** per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Garanzia a vita rappresenta una garanzia per la vita del prodotto sul mercato. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: www.levenhuk.eu/warranty

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Poziomica cyfrowa Ermenrich Verk LQ20

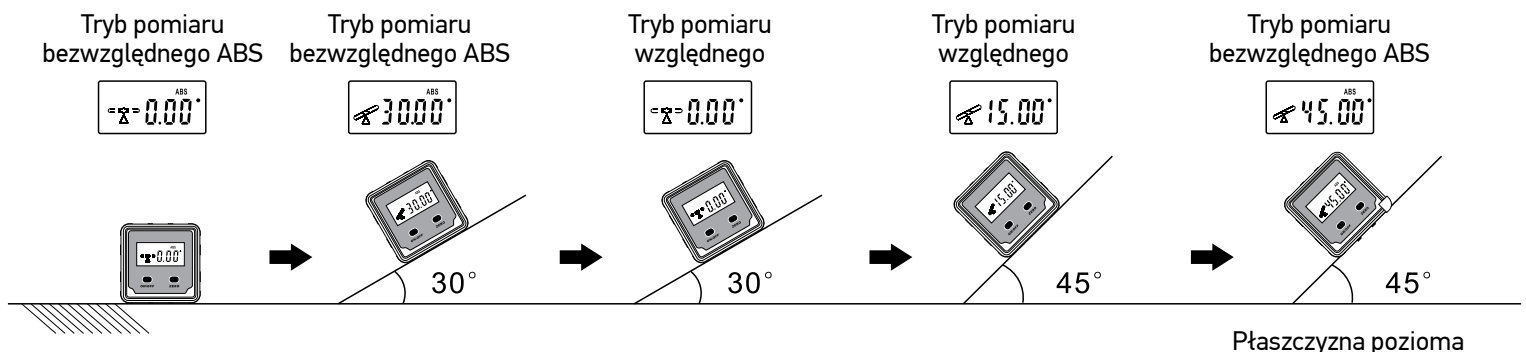
Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Używać urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

Wprowadzenie

- Otwórz pokrywę komory baterii i włóż 2 baterie AAA zgodnie z oznaczeniami polaryzacji. Zamknij pokrywę.
- Naciśnij przycisk ZASILANIE, aby włączyć urządzenie. Naciśnij przycisk ZASILANIE przez 3 sekundy, aby wyłączyć urządzenie. Urządzenie automatycznie wyłączy się po 5 minutach bezczynności.

Ustawienia

- Dostępne są dwa tryby: tryb pomiaru bezwzględnego (ABS) i tryb pomiaru względnego.
- **Tryb pomiaru bezwzględnego ABS.** Ten tryb jest trybem domyślnym. W tym trybie w prawym górnym rogu wyświetlony będzie symbol ABS. Umieść przyrząd na mierzonej płaszczyźnie. Dane wyświetlane na wyświetlaczu LCD wskazują kąt między mierzoną płaszczyzną a płaszczyzną poziomą.
- **Tryb pomiaru względnego.** Umieść przyrząd na pierwszej płaszczyźnie. Naciśnij przycisk ZEROWANIE, aby ustawić wyświetlacz na wartość zero i wprowadź tryb pomiaru względnego. W tym trybie symbol ABS nie będzie wyświetlany. Umieść przyrząd na drugiej płaszczyźnie. Dane wyświetlane na wyświetlaczu LCD wskazują kąt między oboma płaszczyznami.




Kalibracja

- Umieść przyrząd na płaskiej powierzchni i naciśnij jednocześnie przycisk ZASILANIE i przycisk ZEROWANIE. Na wyświetlaczu pojawi się symbol "-1-". Ponownie naciśnij przycisk ZASILANIE. Symbol "-1-" zacznie migać. Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol "-2-". Obróć przyrząd o 180° i naciśnij przycisk ZASILANIE. Symbol "-2-" zacznie migać. Poczekać do ukończenia kalibracji.

Uwaga: poziomica cyfrowa została wstępnie skalibrowana fabrycznie. Produkt powinien być ponownie kalibrowany w przypadku upuszczenia.

Ikony ekranowe

ABS	poziomica pracuje w trybie pomiaru bezwzględnego
-1-	poziomica kalibruje w jednym kierunku
-2-	poziomica kalibruje w drugim kierunku
Erro	odchylenie od osi pionowej
	aktualna pozycja jest wyższa lub niższa w odniesieniu do płaszczyzny poziomej

Dane techniczne

Rozdzielczość	0,01°
Zakres pomiaru	0–360° (4x90°)
Jednostki miar	°
Dokładność	±0,1° przy 0° i 90°, pozostałe: ±0,2°
Automatyczne wyłączenie	5 min.
Zakres temperatury pracy	0...+40 °C
Zasilanie	2 baterie AAA

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Używaj urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chronić przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie używać produktu w środowisku zagrożonym wybuchem ani w pobliżu materiałów łatwopalnych. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! W razie połamania jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połamania, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **dożywotnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: www.levenhuk.pl/gwarancja

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Digital nível de espírito Ermenrich Verk LQ20

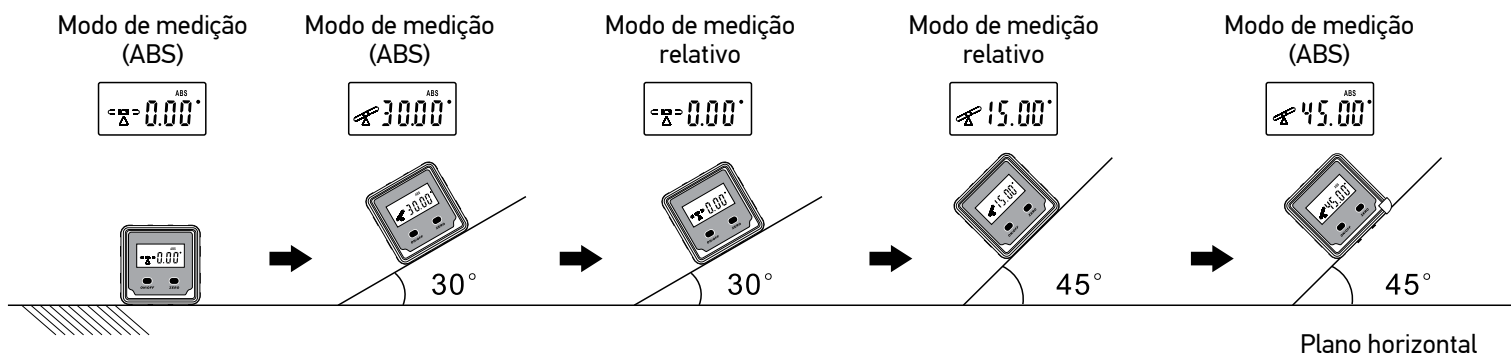
Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do utilizador antes de utilizar este produto. Mantenha-se afastado de crianças. Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do utilizador.

Introdução

- Abra a tampa do compartimento das pilhas e coloque 2 pilhas AA, de acordo com as marcas de polaridade corretas. Feche a tampa.
- Prima o botão LIGAR/DESLIGAR para ligar o dispositivo. Prima o botão LIGAR/DESLIGAR durante 3 segundos para desligar o dispositivo. O dispositivo desliga-se automaticamente após 5 minutos sem qualquer operação.

Definições

- Existem dois modos disponíveis: o modo de medição absoluto (ABS) e o modo de medição relativo.
- Modo de medição (ABS).** É um modo predefinido. Neste modo, o símbolo ABS aparece no canto superior direito do visor. Coloque o instrumento no plano medido. Os dados que aparecem no LCD indicam o ângulo entre o plano medido e o plano horizontal.
- Modo de medição relativo.** Coloque o instrumento no primeiro plano. Prima o botão ZERO para repor o visor a zeros e ative o modo de medição relativa. Neste modo, o símbolo ABS não aparece no visor. Coloque o instrumento no segundo plano. Os dados que aparecem no LCD indicam a diferença de ângulo entre os dois planos.



Calibração

- Coloque o dispositivo numa superfície plana e prima o botão LIGAR/DESLIGAR e o botão ZERO ao mesmo tempo. O símbolo "-1-" aparece no visor. Prima o botão LIGAR/DESLIGAR novamente. O símbolo "-1-" começa a piscar. Aguarde até que o símbolo "-2-" apareça no visor. Rode o dispositivo 180° e prima o botão LIGAR/DESLIGAR. O símbolo "-2-" começa a piscar. Aguarde até que a calibração esteja concluída.

Nota: o nível digital foi calibrado previamente na fábrica. O produto só deve ser recalibrado quando for descartado.

Ícones da interface

ABS	o nível está a funcionar no modo absoluto
-1-	o nível está a calibrar para uma direção
-2-	o nível está a calibrar para outra direção
Erro	desvio do eixo vertical
	a posição atual é para cima ou para baixo, longe do plano horizontal

Especificação

Resolução	0,01°
Faixa de medição	0-360° (4x90°)
Unidades de medida	°
Precisão	±0,1° a 0° e 90°, o resto: ±0,2°
Função de desligar automática	5 min.
Intervalo de temperaturas de funcionamento	0...+40 °C
Fonte de alimentação	2 pilhas AAA

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Cuidado e manutenção

Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do utilizador. Mantenha-se afastado de crianças. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não utilize o produto em ambiente explosivo ou perto de materiais inflamáveis. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.

Instruções de segurança da bateria

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

Garantia vitalícia internacional Levenhuk

Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos ópticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de **garantia vitalícia** contra defeitos dos materiais e acabamento. A garantia vitalícia é uma garantia para a vida útil do produto no mercado. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **dois anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: www.levenhuk.eu/warranty

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Цифровой уровень Ermenrich Verk LQ20

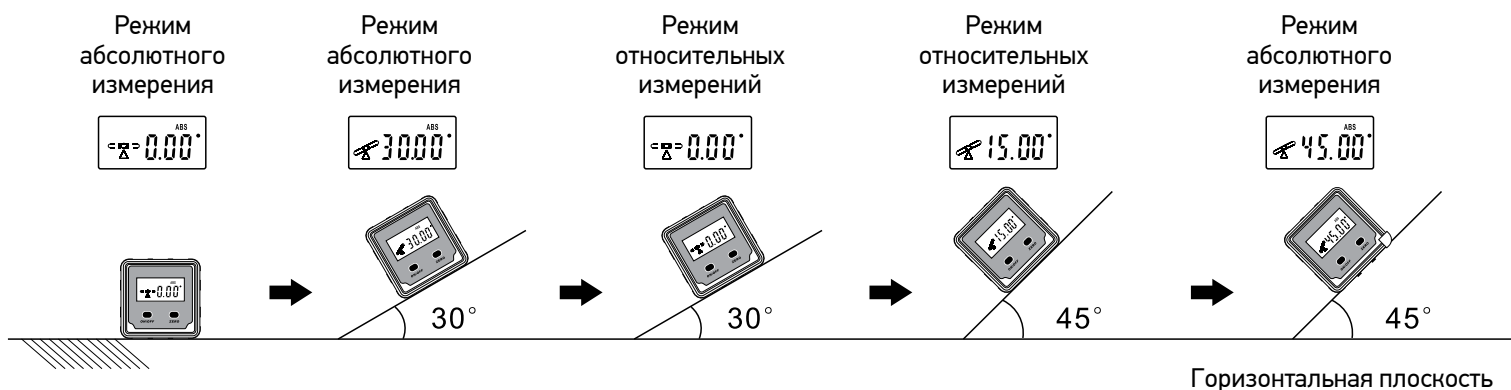
Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и руководство. Храните прибор в недоступном для детей месте. Используйте прибор только согласно указаниям в руководстве пользователя.

Начало работы

- Откройте крышку батарейного отсека и вставьте 2 батарейки типа AAA. Закройте крышку.
- Чтобы включить прибор, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. в течение 3 секунд, чтобы выключить прибор. Устройство выключится автоматически через 5 минут неиспользования.

Настройки

- Имеется два режима: режим абсолютного измерения и режим относительного измерения.
- Режим абсолютного измерения (ABS).** Это режим, который устанавливается по умолчанию. В этом режиме в правом верхнем углу будет отображаться символ ABS. Поместите прибор на измеряемую поверхность, угол наклона которой необходимо вычислить. Данные, отображаемые на ЖК-дисплее, показывают угол отклонения поверхности по горизонтали.
- Режим относительных измерений** (для измерения углов между двумя любыми выбранными поверхностями). Установите инструмент на первую измеряемую поверхность. Для начала измерений нажмите кнопку НОЛЬ, чтобы на дисплее отобразилось 0%. В этом режиме символ ABS отображаться не будет. Затем установите угломер на вторую измеряемую поверхность. На ЖК-дисплее отобразится значение разницы угла наклона между этими двумя плоскостями.




Калибровка

- Поместите прибор на ровную поверхность и одновременно нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и кнопку НОЛЬ. На дисплее появится символ «-1-». Снова нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Символ «-1-» начнет мигать. Подождите, пока на дисплее не появится символ «-2-». Поверните прибор на 180° и нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Символ «-2-» начнет мигать. Дождитесь завершения калибровки.

Примечание: цифровой уровень предварительно откалиброван на заводе. Прибор следует калибровать повторно только в том случае, если его уронили.

Значки на ЖК-экране

ABS	прибор работает в режиме абсолютного измерения
-1-	уровень калибруется для одного направления
-2-	уровень калибруется для другого направления
Егго	отклонение от вертикальной оси
	прибор отклонен вверх или вниз от горизонтальной плоскости

Технические характеристики

Разрешение	0,01°
Диапазон измерений	0–360° (4x90°)
Единицы измерения	°
Точность	±0,1° при 0° и 90°, остальное: ±0,2°
Автоотключение	5 мин.
Диапазон рабочих температур	0...+40 °С
Источник питания	2 батарейки AAA

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Используйте прибор только согласно указаниям в руководстве пользователя. Храните прибор в недоступном для детей месте. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не используйте прибор во взрывоопасной среде или вблизи легковоспламеняющихся материалов. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Никогда не закорачивайте полюса элементов питания — это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

Международная пожизненная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия — **пожизненная гарантия** (действует в течение всего срока эксплуатации прибора).

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте www.levenhuk.ru/support

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich Verk LQ20 Dijital Su Terazisi

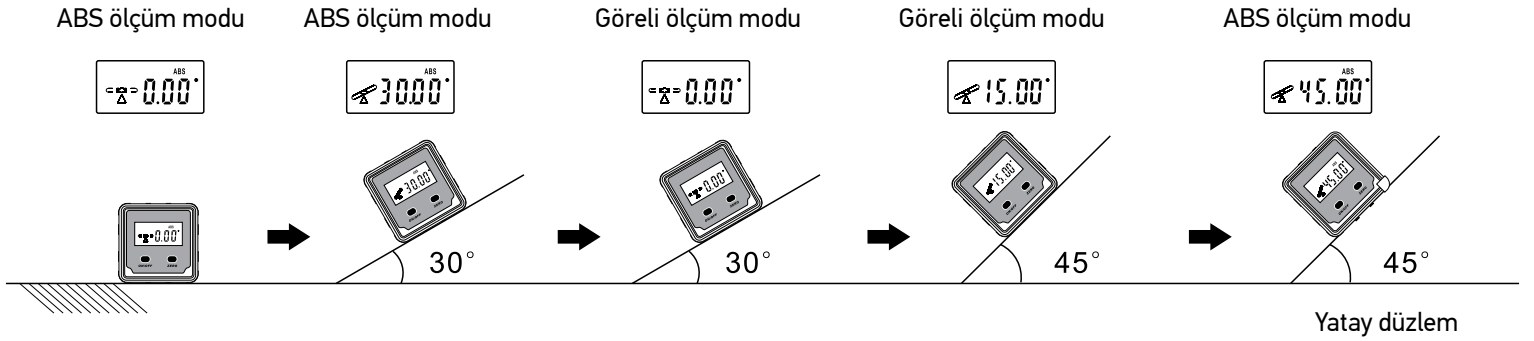
Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatları ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Çocuklardan uzak tutun. Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Başlangıç

- Pil bölmesi kapağını açın ve doğru kutuplara göre 2 adet AAA pil yerleştirin. Kapağı kapatın.
- Cihazı açmak için GÜÇ basın. Cihazı açmak/kapatmak için 3 saniye GÜÇ basın. Cihaz 5 dakika süreyle hiçbir işlem olmadığında otomatik olarak kapanacaktır.

Ayarları

- İki mod bulunmaktadır: Tam (ABS) ölçüm modu ve görelî ölçüm modu.
- ABS ölçüm modu.** Varsayılan moddur. Bu modda ABS sembolü sağ üst köşede gösterilecektir. Aleti ölçülen düzlemin üzerine yerleştirin. LCD ekrana gelen veri ölçülen düzlem ile yatay düzlem arasındaki açıyı gösterir.
- Görelî ölçüm modu.** Aleti ilk düzlemin üzerine yerleştirin. Ekranı sıfıra ayarlamak ve görelî ölçüm moduna girmek için SIFIR düğmesine basın. ABS sembolü bu modda ekrana gelmeyecektir. Aleti ikinci düzlemin üzerine yerleştirin. LCD ekrana gelen veri iki düzlem arasındaki açı farkını gösterir.



Kalibrasyon

- Cihazı düz bir yüzeye yerleştirin, GÜÇ düğmesi ile SIFIR düğmesine aynı anda basın. "-1-" sembolü ekrana gelecektir. GÜÇ düğmesine tekrar basın. "-1-" sembolü yanıp sönmeye başlayacaktır. "-2-" sembolü ekrana gelene kadar bekleyin. Cihazı 180° döndürün ve GÜÇ düğmesine basın. "-2-" sembolü yanıp sönmeye başlayacaktır. Kalibrasyon tamamlanana kadar bekleyin.

Not: Dijital teraziye fabrikada ön kalibrasyon yapılmıştır. Ürün yalnızca yere düşürüldüğü takdirde yeniden kalibre edilmelidir.

Ekran simgeleri

ABS	terazi tam modda çalışıyor
-1-	terazi bir yön için kalibre ediliyor
-2-	terazi başka bir yön için kalibre ediliyor
Erro	dikey eksen sapması
	fiili konum yatay düzlemden yukarıda ya da aşağıda

Teknik Özellikler

Çözünürlük	0,01°
Ölçüm aralığı	0-360° (4x90°)
Ölçü birimleri	°
Hassasiyet	0° ve 90°'de ±0,1°, geri kalanında: ±0,2°
Otomatik kapanma	5 dak.
Çalışma sıcaklığı aralığı	0...+40 °C
Güç kaynağı	2 AAA pil

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Çocuklardan uzak tutun. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Ürünü patlayıcı ortamda ya da yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın. Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

Pil güvenliđi talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Pillerin kutuplar (+ ve –) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceğı bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiğı şekilde değerlendirin.

Levenhuk Uluslararası Ömür Boyu Garanti

Tüm Levenhuk teleskopları, mikroskopları, dürbünleri ve diğere optik ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **ömür boyu garantilidir**. Ömür boyu garanti, piyasadaki ürünün kullanım ömrü boyunca garanti altında olması anlamına gelir. Tüm Levenhuk aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Levenhuk ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değışim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: www.levenhuk.eu/warranty

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.